第九課

我要去中國旅遊

曉明：嗨！曉強哥哥，你現在有時間嗎？咱們聊聊？

曉強：你好！沒問題，聊吧！

曉明：這個寒假我先去中國旅遊。

曉強：太好了！適合叔叔嬸嬸一起來嗎？

曉明：不，是我一個人來。你能陪我一起旅遊嗎？

曉強：當然可以。

曉明：會不會影響你的學習？

曉強：“讀萬卷書，行萬里路”嘛，旅遊也是學習。你想去哪裡旅遊？

曉明：以前和父母一起去中國，總是去香港、廣東。這次我想去北京、西安、敦煌、新疆、上海、蘇州、杭州，還有……

曉強：哎、哎！你的假期有多長時間呀？

曉明：二十多天。

曉強：二十多天怎麼能去那麼多地方？你不是想坐着飛機到處飛吧？

曉明：我不想做飛機，只想坐火車、汽車。要不咱們租一輛汽車，自駕游也行。

曉強：我說曉明啊，你最好先從網上找一張中國地圖，再根據你的時間去幾個地方，然後咱麼再來上來按具體的計劃。

曉明：那好吧，過幾天我再和你來聯繫。

（幾天後）

曉明：曉強哥哥，現在商量旅遊的事，可以嗎？

曉強：可以。你考慮好了？

曉明：我想去的地方太多了，有些在南方，有些在北方。咱們這次就在北方旅遊吧。你看北京、西安、敦煌、新疆怎麼樣？

曉強：這幾天我在網上查了查，每個地方都很多可以參觀的景點。我覺得四個地方也太多，這次不要去新疆了，暑假再去吧。

曉明：好，就听你的。那咱們具體計劃一下吧。

曉強：你坐飛機直接飛到北京，我去機場接你，旅遊就從北京開始。北京的旅遊景點很多，我們安排一周的時間吧。

曉明：我們租一輛汽車好不好？我最近拿到汽車駕駛執照了，我開車，又省錢又省時間。

曉強：那可不行。在中國開車的司機必須有中國的駕照，你又不懂中國的交通規則，出事怎麼辦？

曉明：真倒霉。那我們在北京只能坐公共汽車了？

曉強：不一定。那我們去遠的景點，比如長城、十三陵，就乘坐專線旅遊大巴;去城裡的景點，像天安門、故宮、北海、天壇等地方，就乘輕軌、地鐵、公共汽車；去北京的胡同，或者去找一些有北京特色的飯店、小吃店的時候，就坐出租車或騎自行車。如果你想試試北京的人力三輪車，我們在遊圓明園、頤和園的時候也可以坐一坐。

曉明：太好了！

曉強：第二個星期去西安，我們乘火車去，可以經過河北、山西、陝西四個省，沿路看看風景。火車經過黃河大橋，咱們還可以看到黃河。

曉明：真棒！到了西安我們先看秦始皇兵馬俑吧。

曉強：我們的火車是早上到西安，我們必須先去可以參觀鐘樓、鼓樓、清真大寺、回民街，去吃點兒有陝西特色的小吃，像羊肉泡饃、麻辣粉什麼的。第二天坐專線旅遊車去華清池和兵馬俑。第三天在城裡參觀博物館、大雁塔、小雁塔，最後吃一頓餃子宴，就上火車去敦煌。

曉明：從西安可以直接到敦煌嗎？

曉強：不行。我們得先到蘭州，然後再換一趟火車，坐十幾個小時才能到敦煌。在敦煌要參觀佛教名勝莫高窟，裡面有很多珍貴的壁畫，還要去風景名勝區鳴沙山和月牙泉。我要再查查，還有什麼地方參觀。

曉明：你把咱們的計劃發給我，我得給爸爸媽媽看看。

曉強：行，我盡快發給你吧。我們趕快把計劃確定下來，好早點兒訂票。房價的車票很緊張。

曉明：好的。下次再聊。

Lesson Nine  
  
I'm going to travel  
  
Xiaoming: Hi! Xiaoqiang brother, you now have the time? Let's talk?  
  
Xiao Qiang: Hello! No problem, Liaoba!  
  
Xiaoming: This winter break I go to travel in China.  
  
Xiaoqiang: Great! For his aunt and uncle to come?  
  
Xiaoming: No, I come. Can you accompany me to travel with it?  
  
Xiao Qiang: Of course you can.  
  
Xiaoming: will not affect your learning?  
  
Xiaoqiang: "saying, Hangwanlilu" Well, tourism is also learning. Where you want to go travel?  
  
Xiaoming: and the parents went to China, always go to Hong Kong, Guangdong. This time I want to go to Beijing, Xian, Dunhuang, Xinjiang, Shanghai, Suzhou, Hangzhou, as well as ...  
  
Xiao Qiang: hey, hey! How long your vacation you?  
  
Xiaoming: more than twenty days.  
  
Xiaoqiang: twenty days, how can I go to so many places? Did not you want to sit and aircraft to fly everywhere?  
  
Xiaoming: I do not want a plane, just want to ride the train, car. Otherwise we rent a car, driving.  
  
Xiaoqiang: I says Xiaoming ah, you'd better start with the Internet to find a map of China, according to your time to go to several places, and then we come back up according to a specific plan.  
  
Xiaoming: Well, a few days I have to contact you.  
  
(A few days later)  
  
Xiaoming: Xiaoqiang brother now discuss travel things, can you?  
  
Xiao Qiang: Yes. You consider it?  
  
Xiaoming: I want to go to too many places, some in the South, and some in the north. This time we will travel in the northern. You see how Beijing, Xian, Dunhuang, Xinjiang?  
  
Xiaoqiang: these days I check in online investigation, each place can visit the attractions. I think too many four places, this time not to go to Xinjiang, the summer and then go.  
  
Xiaoming: Good, hears you. That we specifically plan.  
  
Xiao Qiang: you fly to fly directly to Beijing, I went to the airport to pick you travel from Beijing. Beijing's many attractions, we arranged a week's time.  
  
Xiaoming: We rented a car good? I recently got a driver's license, my car, they save money and save time.  
  
Xiao Qiang: I can not do. Car driver in China must have a Chinese driver's license, you do not know the rules of the road in China, how to do an accident?  
  
Xiaoming: Tough luck. That we can only take a bus in Beijing?  
  
Xiao Qiang: Not necessarily. That we go far from the attractions, such as the Great Wall, the Ming Tombs on green tourist bus ride; went to the city's attractions, such as Tiananmen Square, the Forbidden City, the North Sea, the Temple of Heaven and other places to take the light rail, subway, bus; alley to Beijing or find some hotels in Beijing, snack bar, sit taxi or ride a bike. If you would like to to try human tricycle tour the Summer Palace, the Summer Palace when we can also take a ride.  
  
Xiaoming: Great!  
  
Xiaoqiang: the second week to Xi'an, we go by train, you can go through the four provinces of Hebei, Shanxi, Shaanxi, see the sights along the way. Train after the Yellow River Bridge, we can also see the Yellow River.  
  
Xiaoming: awesome! We look at the Terracotta Warriors in Xian.  
  
Xiao Qiang: We train in the morning to Xi'an, we must go to visit the Bell Tower, Drum Tower, Great Mosque, Muslim Street, eat little snacks Shaanxi Features, like lamb Paomo, spicy powder. The next day to take the shuttle coaches to Huaqing Hot Springs and the Terra Cotta Warriors. Third day in the city, visiting museums, Goose Pagodas, and finally a meal dumpling feast on the last train to Dunhuang.  
  
Xiaoming: from Xi'an directly to Dunhuang it?  
  
Xiao Qiang: No. We have first come to Lanzhou, and then pulls the train, sit a dozen hours to get to Dunhuang. Buddhist attractions to visit in Dunhuang Mogao Grottoes, there are a lot of precious frescoes, but also go to scenic spots Mingsha and Crescent Moon Spring. I want to look up, what places to visit.  
  
Xiaoming: you put our plan sent to me, I'll have to look at Mom and Dad.  
  
Xiao Qiang: OK, I sent to you as soon as possible! We quickly finalized the plan, early child tickets. The prices of tickets are nervous.  
  
Xiaoming: good. The next talk.

生詞：

1. 堂兄弟2.記錄3.嗨4.嬸嬸

5.讀萬卷書，行萬里路6.租

12.安排13.駕駛執照14.交通規則

15.出事16.倒霉17.專線18.大巴19.乘

20.輕軌21.地鐵22.胡同23.人力三輪車

24.兵馬俑25.羊肉泡饃26.麻辣粉

27.餃子宴28. 佛教29.名勝30.壁畫

31.訂票32.敦煌33.新疆34.蘇州35.杭州

36.十三陵37.天安門38.故宮39.北海

40.天壇41.圓明園42.頤和園43.黃河

44.秦始皇45.華清池46.大雁塔47.小雁塔

48.蘭州49.莫高窟50.鳴沙山51.月牙泉

wǒ yào qù zhōngguó lǚyóu

我 要 去 中國 旅遊

xiǎo míng hāi xiǎo qiáng gēgē nǐ xiànzài yǒu shíjiān ma zánmen liáo liáo

曉 明 ： 嗨 ！ 曉 強 哥哥 ， 你 現在 有 時間 嗎 ？ 咱們 聊 聊 ？

xiǎo qiáng nǐ hǎo méi wèntí liáo bā

曉 強 ： 你 好 ！ 沒 問題 ， 聊 吧 ！

xiǎo míng zhègè hánjià wǒ xiān qù zhōngguó lǚyóu

曉 明 ： 這個 寒假 我 先 去 中國 旅遊 。

xiǎo qiáng tài hǎole shìhé shūshū shěn shěn yī qǐlái ma

曉 強 ： 太 好了 ！ 適合 叔叔 嬸 嬸 一 起來 嗎 ？

xiǎo míng bù shì wǒ yī gèrén lái nǐ néng péi wǒ yìqǐ lǚyóu ma

曉 明 ： 不 ， 是 我 一 個人 來 。 你 能 陪 我 一起 旅遊 嗎 ？

xiǎo qiáng dāngrán kéyǐ

曉 強 ： 當然 可以 。

xiǎo míng huì búhuì yíngxiǎng nǐ de xuéxí

曉 明 ： 會 不會 影響 你 的 學習 ？

xiǎo qiáng dú wàn juǎn shū xíng wàn lǐ lù má lǚyóu yěshì xuéxí nǐ

曉 強 ： “ 讀 萬 卷 書 ， 行 萬 里 路 ” 嘛 ， 旅遊 也是 學習 。 你

xiǎng qù nálǐ lǚyóu

想 去 哪裡 旅遊 ？

xiǎo míng yǐqián hé fùmǔ yìqǐ qù zhōngguó zǒngshì qù xiānggǎng guǎng dōng zhè

曉 明 ： 以前 和 父母 一起 去 中國 ， 總是 去 香港 、 廣 東 。 這

cì wǒ xiǎng qù běi jīng xī ān dūnhuáng xīn jiāng shàng hǎi sū zhōu háng zhōu

次 我 想 去 北 京 、 西 安 、 敦煌 、 新 疆 、 上 海 、 蘇 州 、 杭 州

háiyǒu

， 還有 … …

xiǎo qiáng āi āi nǐ de jiàqī yǒu duō cháng shíjiān yā

曉 強 ： 哎 、 哎 ！ 你 的 假期 有 多 長 時間 呀 ？

xiǎo míng èr shí duō tiān

曉 明 ： 二 十 多 天 。

xiǎo qiáng èr shí duō tiān zěnme néng qù nàme duō dìfāng nǐ búshì xiǎng zuò zhe

曉 強 ： 二 十 多 天 怎麼 能 去 那麼 多 地方 ？ 你 不是 想 坐 着

fēijī dàochù fēi bā

飛機 到處 飛 吧 ？

xiǎo míng wǒ bùxiǎng zuò fēijī zhǐ xiǎng zuò huǒchē qìchē yàobù zánmen zū

曉 明 ： 我 不想 做 飛機 ， 只 想 坐 火車 、 汽車 。 要不 咱們 租

yī liàng qìchē zì jià yóu yě xíng

一 輛 汽車 ， 自 駕 游 也 行 。

xiǎo qiáng wǒ shuō xiǎo míng ā nǐ zuìhǎo xiān cóng wǎng shàng zhǎo yī zhāng zhōngguó dìtú

曉 強 ： 我 說 曉 明 啊 ， 你 最好 先 從 網 上 找 一 張 中國 地圖 ，

zài gēnjù nǐ de shíjiān qù jǐ gè dìfāng ránhòu zán mē zài lái shànglái àn jùtǐ

再 根據 你 的 時間 去 幾 個 地方 ， 然後 咱 麼 再 來 上來 按 具體

de jìhuà

的 計劃 。

xiǎo míng nà hǎo bā guò jǐ tiān wǒ zài hé nǐ lái liánxì

曉 明 ： 那 好 吧 ， 過 幾 天 我 再 和 你 來 聯繫 。

jǐ tiān hòu

（ 幾 天 後 ）

xiǎo míng xiǎo qiáng gēgē xiànzài shāngliàng lǚyóu de shì kéyǐ ma

曉 明 ： 曉 強 哥哥 ， 現在 商量 旅遊 的 事 ， 可以 嗎 ？

xiǎo qiáng kéyǐ nǐ kǎolǜ hǎole

曉 強 ： 可以 。 你 考慮 好了 ？

xiǎo míng wǒ xiǎng qù de dìfāng tài duō le yǒuxiē zài nánfāng yǒuxiē zài běifāng

曉 明 ： 我 想 去 的 地方 太 多 了 ， 有些 在 南方 ， 有些 在 北方

zánmen zhè cì jiù zài běifāng lǚyóu bā nǐ kàn běi jīng xī ān dūnhuáng

。 咱們 這 次 就 在 北方 旅遊 吧 。 你 看 北 京 、 西 安 、 敦煌 、

xīn jiāng zěnmeyàng

新 疆 怎麼樣 ？

xiǎo qiáng zhè jǐ tiān wǒ zài wǎng shàng chá le chá měi gè dìfāng dōu hěn duō kéyǐ

曉 強 ： 這 幾 天 我 在 網 上 查 了 查 ， 每 個 地方 都 很 多 可以

cānguān de jǐng diǎn wǒ juéde sì gè dìfāng yě tài duō zhè cì búyào qù xīn jiāng

參觀 的 景 點 。 我 覺得 四 個 地方 也 太 多 ， 這 次 不要 去 新 疆

le shǔjià zài qù bā

了 ， 暑假 再 去 吧 。

xiǎo míng hǎo jiù tīng nǐ de nà zánmen jùtǐ jìhuà yíxià bā

曉 明 ： 好 ， 就 听 你 的 。 那 咱們 具體 計劃 一下 吧 。

xiǎo qiáng nǐ zuò fēijī zhíjiē fēi dào běi jīng wǒ qù jīchǎng jiē nǐ lǚyóu jiù

曉 強 ： 你 坐 飛機 直接 飛 到 北 京 ， 我 去 機場 接 你 ， 旅遊 就

cóng běi jīng kāishǐ běi jīng de lǚyóu jǐng diǎn hěn duō wǒmén ānpái yī zhōu de

從 北 京 開始 。 北 京 的 旅遊 景 點 很 多 ， 我們 安排 一 周 的

shíjiān bā

時間 吧 。

xiǎo míng wǒmén zū yī liàng qìchē hǎo bùhǎo wǒ zuìjìn ná dào qìchē jiàshǐ

曉 明 ： 我們 租 一 輛 汽車 好 不好 ？ 我 最近 拿 到 汽車 駕駛

zhízhào le wǒ kāichē yòu shěngqián yòu shěng shíjiān

執照 了 ， 我 開車 ， 又 省錢 又 省 時間 。

xiǎo qiáng nà kě bùxíng zài zhōngguó kāichē de sījī bìxū yǒu zhōngguó de jiàzhào

曉 強 ： 那 可 不行 。 在 中國 開車 的 司機 必須 有 中國 的 駕照

nǐ yòu bùdǒng zhōngguó de jiāotōng guīzé chūshì zěnmebàn

， 你 又 不懂 中國 的 交通 規則 ， 出事 怎麼辦 ？

xiǎo míng zhēn dǎoméi nà wǒmén zài běi jīng zhǐnéng zuò gōnggòng qìchē le

曉 明 ： 真 倒霉 。 那 我們 在 北 京 只能 坐 公共 汽車 了 ？

xiǎo qiáng bù yídìng nà wǒmén qù yuǎn de jǐng diǎn bǐrú cháng chéng shí sān líng

曉 強 ： 不 一定 。 那 我們 去 遠 的 景 點 ， 比如 長 城 、 十 三 陵

jiù chéng zuò zhuān xiàn lǚyóu dà bā qù chéng lǐ de jǐng diǎn xiàng tiān ān mén gùgōng

， 就 乘 坐 專 線 旅遊 大 巴 ; 去 城 裡 的 景 點 ， 像 天 安 門 、 故宮

béihǎi tiān tán děng dìfāng jiù chéng qīng guǐ dìtiě gōnggòng qìchē qù

、 北海 、 天 壇 等 地方 ， 就 乘 輕 軌 、 地鐵 、 公共 汽車 ； 去

běi jīng de hútòng huòzhě qù zhǎo yìxiē yǒu běi jīng tèsè de fàndiàn xiǎochī diàn

北 京 的 胡同 ， 或者 去 找 一些 有 北 京 特色 的 飯店 、 小吃 店

de shíhòu jiù zuò chūzū chē huò qí zìxíngchē rúguǒ nǐ xiǎng shì shì běi jīng de

的 時候 ， 就 坐 出租 車 或 騎 自行車 。 如果 你 想 試 試 北 京 的

rénlì sānlúnchē wǒmén zài yóu yuán míng yuán yí hé yuán de shíhòu yě kéyǐ zuò

人力 三輪車 ， 我們 在 遊 圓 明 園 、 頤 和 園 的 時候 也 可以 坐

yī zuò

一 坐 。

xiǎo míng tài hǎole

曉 明 ： 太 好了 ！

xiǎo qiáng dì èr gè xīngqī qù xī ān wǒmén chéng huǒchē qù kéyǐ jīngguò hé

曉 強 ： 第 二 個 星期 去 西 安 ， 我們 乘 火車 去 ， 可以 經過 河

běi shān xī shǎn xī sì gè shěng yán lù kànkàn fēngjǐng huǒchē jīngguò huáng hé

北 、 山 西 、 陝 西 四 個 省 ， 沿 路 看看 風景 。 火車 經過 黃 河

dà qiáo zánmen huán kéyǐ kàndào huáng hé

大 橋 ， 咱們 還 可以 看到 黃 河 。

xiǎo míng zhēn bàng dào le xī ān wǒmén xiān kàn qín shǐ huáng bīngmáyǒng bā

曉 明 ： 真 棒 ！ 到 了 西 安 我們 先 看 秦 始 皇 兵馬俑 吧 。

xiǎo qiáng wǒmén de huǒchē shì zǎoshàng dào xī ān wǒmén bìxū xiān qù kéyǐ

曉 強 ： 我們 的 火車 是 早上 到 西 安 ， 我們 必須 先 去 可以

cānguān zhōng lóu gǔ lóu qīng zhēn dà sì huí mín jiē qù chī diǎn ér yǒu shǎn xī

參觀 鐘 樓 、 鼓 樓 、 清 真 大 寺 、 回 民 街 ， 去 吃 點 兒 有 陝 西

tèsè de xiǎochī xiàng yángròu pào mó má là fěn shénme de dì èr tiān zuò zhuān

特色 的 小吃 ， 像 羊肉 泡 饃 、 麻 辣 粉 什麼 的 。 第 二 天 坐 專

xiàn lǚyóu chē qù huá qīng chí hé bīngmáyǒng dì sān tiān zài chéng lǐ cānguān bówùguǎn

線 旅遊 車 去 華 清 池 和 兵馬俑 。 第 三 天 在 城 裡 參觀 博物館

dàyàn tǎ xiǎo yàn tǎ zuìhòu chī yī dùn jiǎozi yàn jiù shàng huǒchē qù

、 大雁 塔 、 小 雁 塔 ， 最後 吃 一 頓 餃子 宴 ， 就 上 火車 去

dūnhuáng

敦煌 。

xiǎo míng cóng xī ān kéyǐ zhíjiē dào dūnhuáng ma

曉 明 ： 從 西 安 可以 直接 到 敦煌 嗎 ？

xiǎo qiáng bùxíng wǒmén dé xiān dào lán zhōu ránhòu zài huàn yī tāng huǒchē zuò

曉 強 ： 不行 。 我們 得 先 到 蘭 州 ， 然後 再 換 一 趟 火車 ， 坐

shí jǐ gè xiǎoshí cáinéng dào dūnhuáng zài dūnhuáng yào cānguān fójiào míngshèng mò gāo kū

十 幾 個 小時 才能 到 敦煌 。 在 敦煌 要 參觀 佛教 名勝 莫 高 窟

lǐmiàn yǒu hěn duō zhēnguì de bìhuá háiyào qù fēngjǐng míngshèng qū míng shā shān hé

， 裡面 有 很 多 珍貴 的 壁畫 ， 還要 去 風景 名勝 區 鳴 沙 山 和

yuè yá quán wǒ yào zài chá chá háiyǒu shénme dìfāng cānguān

月 牙 泉 。 我 要 再 查 查 ， 還有 什麼 地方 參觀 。

xiǎo míng nǐ bǎ zánmen de jìhuà fā gěi wǒ wǒ dé gěi bàbà māmā kànkàn

曉 明 ： 你 把 咱們 的 計劃 發 給 我 ， 我 得 給 爸爸 媽媽 看看 。

xiǎo qiáng xíng wǒ jìn kuài fā gěi nǐ bā wǒmén gǎnkuài bǎ jìhuà quèdìng xiàlái

曉 強 ： 行 ， 我 盡 快 發 給 你 吧 。 我們 趕快 把 計劃 確定 下來

hǎo záodiǎn ér dìngpiào fángjià de chēpiào hěn jǐnzhāng

， 好 早點 兒 訂票 。 房價 的 車票 很 緊張 。

xiǎo míng hǎo de xià cì zài liáo

曉 明 ： 好 的 。 下 次 再 聊 。